

Bescheinigung/Certificate¹

über das Praktische Jahr/of practical Hospital Training

Die/Der Studierende der Medizin/The below mentioned medical student

Name, Vorname/Lastname, first name _____

Geburtsdatum/Date of birth _____

Geburtsort/Place of birth _____

hat regelmäßig und ordnungsgemäß an der unter meiner Leitung in der/dem unten bezeichneten Klinik/Krankenhaus, der Einrichtung der ambulanten Krankenversorgung oder der ärztlichen Praxis durchgeführten Ausbildung teilgenommen./has been participating regularly under my supervision in the training taking place at the hospital, ambulatory medical care or doctor's practice named below.

Die Ausbildung erfolgte in der Abteilung/in der Praxis für /The training took place at the Department of/at the doctor's practice of _____.

Die Ausbildung wurde in Vollzeit / Teilzeit mit einem Umfang von ____ % der wöchentlichen Ausbildungszeit durchgeführt./ The training was carried out on a full-time / part-time basis at a rate of ____ % of the weekly training period.

Dauer der Ausbildung/Duration of training

von/from: _____ bis/to: _____

Fehlzeiten/Absence

nein/no

ja/yes von/from : _____ bis/to: _____

Das Krankenhaus, die ärztliche Praxis bzw. die Einrichtung der ambulanten Krankenversorgung ist Lehrkrankenhaus, Lehrpraxis bzw. zur Ausbildung bestimmt worden von der Universität/The hospital, doctor's practice or ambulatory medical care facility is a teaching hospital, teaching practice or has been assigned for training by the University of _____.

or

Die Ausbildung ist an einer Klinik der Universität durchgeführt worden./The training took place at a medical center of the Medical School/University.

Ort, Datum/Place, date

Siegel der Klinik/
Seal of medical center

(Unterschrift der für die Ausbildung verantwortlichen Ärzte)/(Signature of the instructing physicians)

Ort, Datum/Place, date

Siegel/Seal

PJ Büro der Medizinischen Hochschule
Hannover/PY Office Hannover Medical School

¹gemäß § 7 Abs 4 der ÄAppO vom 27. Juni 2002
according to § 7 part 4 of ÄAppO from June, 27th,2002